

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
Kingdom of Cambodia
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
Nation Religious King
នរោត្តម



ពាក្យសុំបើកអាជីវកម្មឧបករណ៍ចតចម្លង
Copy of business applications

ខ្ញុំបាទ/នាងខ្ញុំឈ្មោះ: [name]:.....អក្សរឡាតាំង [Latin].....
ជា[is].....
មានការិយាល័យបច្ចុប្បន្ន [Current office].....ផ្លូវ [street].....ក្រុម [group].....
សង្កាត់/ឃុំ[Sangkat/Commun].....ខណ្ឌ/ស្រុក[Khan/District].....
រាជធានី/ខេត្ត [City/Province].....ទូរស័ព្ទលេខ [Telephone].....
អ៊ីម៉ែល[E-mail]..... ។

សូមគោរពជូន

[Highest Respected to]

លោកជំនាន់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ
[Her Excellency Minister, Ministry of Culture and Fine Arts]

តាមរយៈ លោកប្រធាននាយកដ្ឋានសិទ្ធិអ្នកនិពន្ធ និងសិទ្ធិប្រហាក់ប្រហែល

[Through: Director of the Department of Copyright and Related Rights]

កម្មវត្ថុ: សំណើសុំការអនុញ្ញាតច្បាប់បើកអាជីវកម្មឧបករណ៍ចតចម្លង ។

[Subject: Legal request for permission to open a business tool copies]

សេចក្តីដូចមានចែងក្នុងកម្មវត្ថុខាងលើ ខ្ញុំបាទ/នាងខ្ញុំមានកិត្តិយសសូមជម្រាបជូន **លោកជំនាន់រដ្ឋមន្ត្រី**
មេត្តាជ្រាបថា: ខ្ញុំបាទ/នាងខ្ញុំមានបំណងបើកអាជីវកម្មឧបករណ៍ចតចម្លងនៅក្នុងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា។

[As stated in the above subject, I have the honor to inform Her Excellency minister be aware that I intend to run a copy business in the Kingdom of Cambodia.]

អាស្រ័យដូចបានជម្រាបជូនខាងលើ សូម **លោកជំនាន់រដ្ឋមន្ត្រី** មេត្តាពិនិត្យ និងអនុញ្ញាត
ដោយក្តីអនុគ្រោះ ។

[Depending, as mentioned above, Madam Minister please allow as favor.]

សូម **លោកជំនាន់រដ្ឋមន្ត្រី** មេត្តាទទួលនូវការគោរពដ៏ខ្ពង់ខ្ពស់អំពីខ្ញុំ ។

[Madam Minister, please bear great respect.]

ធ្វើនៅ [Done at]....., ថ្ងៃទី[date].....ខែ[month].....ឆ្នាំ២០[year 20]....

ហត្ថលេខា និងឈ្មោះ:[Signature & Name]

ជូនភ្ជាប់មកជាមួយនូវ:[Please bring along the]

- កិច្ចសន្យា contract
- អត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ/លិខិតឆ្លងដែន Identificaiton/passport
- លិខិតអនុញ្ញាត/បញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម Business Licensed
- លិខិតប្រគល់សិទ្ធិផ្សេងៗ Letter of rights
- ប្លង់ទីតាំង Business map
- រូបថត4x6 ចំនួន២សន្លឹក 2 photos (4*6)

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
Kingdom of Cambodia
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
Nation Religious King
២០១៧

កិច្ចសន្យា
បើកអាជីវកម្មឧបករណ៍ថតចម្លង

Contract on business of photocopy service

ខ្ញុំបាទ/នាងខ្ញុំឈ្មោះ[Nam].....អក្សរឡាតាំង[Latin].....

ភេទ[Gender].....អាយុ[Age].....សញ្ជាតិ[Nationality].....

មុខងារ[Profession].....

កាន់អត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ ឬលិខិតឆ្លងដែនលេខ[ID card or Passport]#.....

អាសយដ្ឋានបច្ចុប្បន្ន[Current address].....

លេខទូរស័ព្ទ[Tel].....អ៊ីមែល[Email].....

សូមធ្វើកិច្ចសន្យាដូចខាងក្រោម

[Please make the following contract]

- គោរពបទប្បញ្ញត្តិទាំងឡាយរបស់រដ្ឋ ពិសេសគោរព និង អនុវត្តច្បាប់ស្តីពីសិទ្ធិអ្នកនិពន្ធ និងសិទ្ធិប្រហាក់ប្រហែល [Comply with the provisions of the state to respect and implement the Law on Copyright and Related Rights]
- មិនផ្សព្វផ្សាយរូបភាពអាសអាភាសដែលនាំឲ្យប៉ះពាល់ដល់ទំនៀមទម្លាប់ និងប្រពៃណីជាតិ [Not promote pornography that can affect the national customs and traditions]
- អនុវត្តតាមការណែនាំរបស់ក្រសួងវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ: [Follow the instructions of the Ministry of Culture and Fine Arts]
- សហការល្អជាមួយគ្រប់ក្រសួងស្ថាប័នមានសមត្ថកិច្ចដែលពាក់ព័ន្ធ [Collaboration with all relevant ministries Competent]
- មិនយកអាជ្ញាប័ណ្ណនេះទៅប្រកបរបរខុសច្បាប់ [do not get licenses to illegal practitioners] ។

ក្នុងករណីមិនអនុវត្តតាមកិច្ចសន្យាខាងលើនេះ ខ្ញុំបាទ/នាងខ្ញុំសុំទទួលទោសតាមច្បាប់ជាធរមាន។
[In case this does not comply with the above contract, I punished according to law]

ធ្វើនៅ/Done at....., ថ្ងៃទី/D.....ខែ/M.....ឆ្នាំ/Y.....

ស្នាមមេដៃស្តាំ
Finger Print

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
Kingdom of Cambodia
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
Nation Religious King
 ១០៧

ព័ត៌មានលម្អិត
Detail Information

(១) **ព័ត៌មានអាជីវកម្ម** [Business Information]

- ឈ្មោះផលិតកម្ម/ក្រុមហ៊ុន: [Name of Production/Company].....
- អក្សរឡាតាំង: [Latin].....អក្សរកាត់: [abbreviations].....
- អាសយដ្ឋានបច្ចុប្បន្ន [Current Address] ផ្ទះលេខ#.....ផ្លូវ/Street.....
 ក្រុម/Group.....សង្កាត់/ឃុំ [Sangkat/Commune].....
 ខណ្ឌ/ស្រុក [Khan/District]រាជធានី/ខេត្ត [City/Province].....
 ទូរស័ព្ទទំនាក់ទំនងលេខ/Telអ៊ីមែល/E-mail.....
- (២) ព័ត៌មានម្ចាស់អាជីវកម្ម [Business Owners Information]
- ឈ្មោះអ្នកស្នើសុំ [Name of applicant].....ជាអក្សរឡាតាំង [Latin].....
- ឋានៈ [Owner] ឋានៈតំណាងអង្គការ/ផលិតកម្ម/ក្រុមហ៊ុន: [Representative of Unit/Production/ Company].....
- អាសយដ្ឋានបច្ចុប្បន្ន [Current Address] ផ្ទះលេខ#.....ផ្លូវ [Street]
 ក្រុម [Group].....សង្កាត់/ឃុំ [Sangkat/Commune].....
 ខណ្ឌ/ស្រុក [Khan/District]រាជធានី/ខេត្ត [City/Province].....
- មុខងារបច្ចុប្បន្ន: [Current Profession].....

(៣) **ប្រភេទអាជីវកម្ម**: [type of business]

(សូមគូស ក្នុងប្រអប់ខាងក្រោម) [Please tick the box below]

- | | |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> ម៉ាស៊ីនចតចម្លងគ្រប់ប្រភេទ/Photo Copy
<input type="checkbox"/> ម៉ាស៊ីនកុំព្យូទ័រ ហាតហ្វៃ/Computer
<input type="checkbox"/> ម៉ាស៊ីនបោះពុម្ព/Printer
<input type="checkbox"/> ម៉ាស៊ីនស្កែន/Scanner
<input type="checkbox"/> ទូរស័ព្ទដៃគ្រប់ប្រភេទ/Phone | <input type="checkbox"/> ឧបករណ៍ ឬម៉ាស៊ីនភ្ជាប់ដើម្បីបង្ហាញនូវទិន្នន័យព័ត៌មាន
សម្លេង ឬរូបភាព
<input type="checkbox"/> យូអេសប៊ី (USB) អ៊ីមភីស្រី (MP3) អ៊ីមភីហ្វូរ (MP4)
អ៊ីមភីហ្វាយ (MP5) ឬឧបករណ៍ផ្សេងទៀតដែល
អាចផ្ទុកទិន្នន័យព័ត៌មាន សម្លេង ឬរូបភាពបាន និង
<input type="checkbox"/> គ្រឿងបន្លាស់ សម្រាប់ផលិតឧបករណ៍ចតចម្លង/Other
parts of copy tools ។ |
|---|--|

ធ្វើនៅ [Done at]..... ថ្ងៃទី [D]..... ខែ [M]..... ឆ្នាំ [Y].....

ស្នាមដៃស្តាំ/Right Finger Print